

# *sinbo.*

SSI 6613 STEAM IRON

INSTRUCTION MANUAL

EN

RU

ПАРОВОЙ УТЮГ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

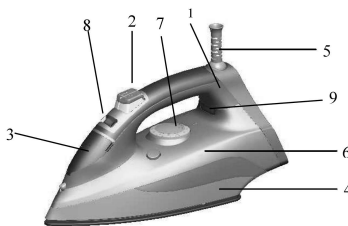


## ENGLISH

### SINBO SSI 6613 STEAM IRON INSTRUCTION MANUAL

#### Parts description

1. Handle
2. Spray button and Burst Button
3. Water inlet
4. Thermal isolation plate
5. Cord Guard
6. Water tank
7. Temperature adjustable
8. Steam adjusting knob
9. Pilot light



#### Instruction Manual

Make yourself familiar with your new dry steam iron according to the description. Pay attention to the safety guards; they shall assist you to avoid accidents and damages.

#### Important Safeguards

- \* Connect steam iron with a correctly installed power point (220-240V). Make sure that the voltage of your steam iron is in accordance with the voltage of your power supply.
- \* This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- \* Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- \* Do not allow children use it.
- \* Unplug the appliance even during short-term absence.
- \* The iron must not be left unattended while it is connected to the supply.
- \* The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- \* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- \* Do not use the dry steam iron if the appliance itself, cable or the plug are damaged.
- \* Do not immerse the dry steam iron into water.
- \* Keep the cable away from the hot steam plate.
- \* Let the steam iron completely cool down before storing.
- \* Always keep the instruction manual. In case the steam iron is given away to a third person, the instruction manual must be handed over, too.
- \* Note: Before first use, test with an old tissue whether the steam plate and water tank

are clean. Some parts have been slightly greased, thus smoke can raise during first use. This should stop after some moments.

\* the iron must be used and rested on a stable surface;

\* when placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable;

The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

#### Use

Remove the protection film from the steam plate before first use.

You can use your steam iron with usual tap -water. Should the water harder than 17° C dH, distilled or demineralized water has to be used to increase the steam iron's life span.



Fill in water tank (for steam ironing)

Unplug the appliance and screw the temperature control (7) to position "0" (minimal).

Fill so much water into the tank until the water-level is visible with horizontal by hold tank in the middle of the transparent window.

Now connect the steam iron with a correctly installed power point.

#### Temperature control

Put the steam iron upright and select the desired temperature with the temperature control (7).

By doing so pay attention to the care symbols on the textiles:

- Chemical fibred /synthetic
- Nature fibred/silk/wool
- Nature fibred/cotton/linen

Assort your steam laundry to texture and corresponding steam temperature, iron the sensitive materials with the low steam temperature first as steam iron gets essentially faster hot than gets cold.

The pilot light (9) indicates that the steam iron gets hot. After the pilot light is off , the selected temperature has been reached and you can start ironing.

#### Functions



Water spray

To moist the steam laundry press the button "water spray" (2)



#### Dry / Steam

You can fix the steam intensity directly by turning the steam function "0"= steam dry =maximum steam outflow



#### Burst of steam

To reach a burst of steam, press the button "short burst of steam" (2). Attention: Only, use the steam push button when the steam iron has reached the steam or maximum temperature.

Do not press this button more than 3 times at once.

#### Keeping/Cleaning/Care

Switch the steam iron off (Put control-position to minimum temperature; see mark on water tank) and unplug. Put the steam iron upright and let it completely cool down, empty the water tank.

Remove residues from steam sole with a vinegar-water solution. Rub the cabinet with a moisted cloth and finally rub it dry.

#### Automatic electricity interruption for security

In case the installed thermostat gets out of order the power supply will stop automatically to avoid the steam iron to overheat. In this case the steam iron has to be repaired by the service point.

#### ANTI-CLAC SYSTEM

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate

The resin filter is permanent and does not need replacing.

Please note:

Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the "Zero-Clac" anti-clac system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations to the loss guarantee.

#### ANTI-DRIP SYSTEM

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

### Self-Clean

The function of self-clean is to clean the soleplate when you use this iron about half of year.

You must be:

1. Fill the iron and plug in;
2. When the temperature attaches "MAX", press the self-clean-Button for about 1 minute;
3. Plug into power in order to dry the water in soleplate off
4. Conduct self-cleaning only with a basin to collect all water. Otherwise the hot water will be spilled maybe over the user.

### Cleaning / Care

According to frequency of use it is recommended that you should monthly clean the steam iron-this will increase the steam iron's life span.

- \* Fill the water tank half with water.
- \* Put the steam iron upright.
- \* Put the thermostat (7) to the "max"-position and connect the steam iron with the mains.
- \* Water until the steam iron is completely hot (the pilot light switches out).
- \* Unplug the steam iron.
- \* Hold the steam iron horizontally over the wash - basin.
- \* Put the steam function (2) to the maximum – position (cleaning). In this position it can be pulled a bit upwards.
- \* Now hot water and steam are coming out of the apparatus. Residues like e.g. chalk depositions (if available) should be washed away with the water coming out.
- \* Simulate the ironing move until the water tank is almost empty.
- \* Put thermostat (7) to the "max"- position, let the steam iron become hot again. The remaining tank water vaporizes and comes out through the apparatus.
- \* We recommend moving the steam iron over an old tissue during this process.

### FEATURES

- CERAMIC SOLEPLATE
- ANTI-CALC
- ANTI DRIP
- DRY, SPRAY, STEAM, ADJUSTABLE STEAM
- VERTICAL STEAM,
- BURST OF STEAM
- ADJUSTABLE TEMPERATURE
- SAFETY CUT OFF
- SELF CLEANING
- 300ML WATER TANK CAPACITY
- AC220-240V, 50/60Hz, 2400W

**Correct Disposal of this product**



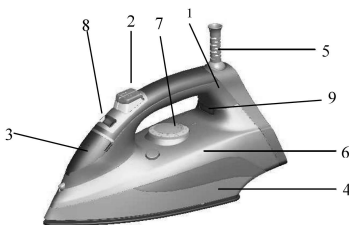
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Русский

### SINBO SSI 6613 ПАРОВОЙ УТЮГ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### Описание

1. Ручка
2. Кнопка распыления/ВЫБРОС
3. Водозабор
4. Теплоизоляционная плита
5. Защитник шнура питания
6. Резервуар для воды
7. Регулируемая температура
8. Ручка регулировки пара
9. Контрольный индикатор



#### Руководство по эксплуатации

Ознакомьтесь с вашим новым сухим паровым утюгом в соответствии с описанием. Обращайте внимание на защиты; Они помогут вам избежать несчастных случаев и повреждений.

#### Важные меры предосторожности

- \* Подключите паровой утюг к правильно установленной точке питания (220-240 В). Убедитесь, что напряжение вашего парового утюга соответствует напряжению вашего источника питания.
- \* Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и знаний, при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- \* Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с устройством.
- \* Не позволяйте детям использовать устройство.
- \* Отключайте прибор даже во время кратковременного отсутствия.
- \* Утюг нельзя оставлять без надзора, когда он включен в розетку.
- \* Перед заливанием воды в резервуар необходимо извлечь вилку из розетки.
- \* Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или квалифицированным специалистом для того, чтобы избежать опасности.
- \* Не используйте сухой паровой утюг, если сам прибор, кабель или вилка повреждены.
- \* Не погружайте сухой паровой утюг в воду.
- \* Шнур питания должен находиться на достаточном расстоянии от горячей паровой пластины.
- \* Прежде чем хранить, полностью охладите паровой утюг.
- \* Всегда храните инструкцию по эксплуатации. В случае, если паровой утюг отдается третьему лицу, также необходимо передать инструкцию.
- \* Примечание: Перед первым использованием проверьте со старой тканью, чист ли паровая пластина и резервуар для воды. Некоторые части слегка смазаны, поэтому во время первого использования

дым может образовываться. Это должно прекратиться через несколько минут.

\* Утюг должен эксплуатироваться и находиться на устойчивой поверхности.

\* При размещении утюга на подставке необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.

В случае падения утюга, при наличии видимых следов повреждений или утечки он не должен использоваться.

### Эксплуатация

Перед первым использованием снимите защитную пленку с паровой пластины.

Вы можете использовать свой паровой утюг с обычной водопроводной водой. Если вода более жесткая, чем 17 С dH, для увеличения срока службы паровых утюгов необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную воду.



### Для глажения с запариванием наполните резервуар для воды.

Отключите прибор и закрутите регулятор температуры (7) в положение «0» (минимальное).

Залейте столько воды в бак до тех пор, пока уровень воды не будет виден, удерживая бак горизонтально в середине прозрачного окна.

Теперь подключите паровой утюг к правильно установленной точке питания.

### Контроль температуры

Поставьте паровой утюг вертикально и выберите нужную температуру с помощью регулятора температуры (7).

При этом обратите внимание на символы ухода на ткани:

- Химические волокна / синтетические
- Натуральные волокна / шелк / шерсть
- Натуральные волокна / хлопок / льняная

Отсортируйте белье в соответствии с ткани и соответствующей температурой пара, сначала гладите деликатные материалы с низкой температурой пара, потому что паровой утюг становится значительно быстрее горячим, чем холодным.

Контрольный индикатор (9) указывает на то, что паровой утюг нагревается. После того, как контрольный индикатор выключен, выбранная температура достигнута, и вы можете начать гладить.

### Функции



#### Распыление воды

Для увлажнения белья нажмите кнопку «распыление воды» (2)





#### **Сухой / Пар**

Вы можете установить интенсивность пара непосредственно, поворачивая функцию пара «0» = сухой пар = максимальный отток пара



#### **Выброс пара**

Для получения выброса пара, нажмите на кнопку «короткий выброс пара» (2).

Внимание: Используйте кнопку «выброс пара» только тогда, когда паровой утюг достиг температуры пара или максимальной температуры.

Не нажимайте эту кнопку более 3 раз подряд.

#### **Уход/Очистка**

Выключите паровой утюг (установите ручку управления на положение минимальной температуры, см. метку на резервуаре для воды) и отсоедините от сети. Поставьте паровой утюг вертикально и дайте ему полностью остыть, опорожните резервуар для воды.

Удалите остатки с паровой пластины с раствором уксусной воды. Протрите корпус с влажной тканью и, наконец, вытрите насухо.

#### **Автоматическое прерывание электропитания для обеспечения безопасности**

Если установленный термостат выйдет из строя, источник питания автоматически отключится, чтобы избежать перегрева парового утюга. В этом случае паровой утюг должен быть отремонтирован сервисом.

#### **СИСТЕМА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ НАКИПИ**

Специальный смоляной фильтр внутри водяного резервуара смягчает воду и предотвращает скопление накипи на подошве.

Данный смоляной фильтр является стационарным и не нуждается в замене.

#### **Обращаем ваше внимание:**

Использовать только водопроводную воду. Дистиллированная и/или деминерализованная вода приводит к неэффективной работе системы "Нулевая накипь" ("Zero-Calc") путем изменения ее физикохимических характеристик.

Не используйте химические добавки, ароматические вещества или декальцификаторы. Несоблюдение вышеуказанных правил приводит к потере гарантии.

#### **ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА**

С помощью противокapelной системы вы можете идеально гладить даже самые деликатные ткани. Данные виды тканей следует всегда гладить при низкой температуре. Пластина может остыть до такой степени, что больше не выходит пар, а выпадают капли кипящей воды, которые могут оставлять

следы или пятна. В этих случаях система противокапельная система автоматически активируется для предотвращения испарения, так что вы можете гладить самые деликатные ткани без риска порчи или окрашивания.

### **Самоочистка**

Функция самоочистки используется для очистки пластины после использования этого утюга около половины года.

#### **Сделайте следующее:**

1. Заполните утюг водой и вставьте в сеть;
2. Когда температура достигнет «МАХ», нажмите и удерживайте кнопку самоочистки в течение 1 минуты;
3. Включите питание, чтобы высушить воду на пластине
4. Проведите самоочистку только с тазом, чтобы собрать всю воду. В противном случае горячая вода будет пролита, возможно, над пользователем.

### **Очистка / Уход**

По частоте использования рекомендуется ежемесячно чистить паровой утюг - это увеличит срок службы парового утюга.

- \* Наполните резервуар наполовину водой.
- \* Поставьте паровой утюг в вертикальное положение.
- \* Поместите термостат (7) в положение «max» и подсоедините паровой утюг к электросети.
- \* Подождите, пока паровой утюг будет полностью горячим (контрольный индикатор выключится).
- \* Отсоедините паровой утюг от электросети.
- \* Удерживайте паровой утюг горизонтально над тазом.
- \* Установите функцию пара (2) в максимальное положение (очистка). В этом положении его можно немного потянуть вверх.
- \* Теперь из устройства выходят горячая вода и пар. Остатки, такие как, например, осадки мела (если они имеются) должны быть смыты водой.
- \* Имитировать гладильное движение, пока резервуар для воды почти не станет пустым.
- \* Установите термостат (7) в положение «макс» и снова нагрейте паровой утюг. Оставшаяся вода в резервуаре испаряется и выходит через устройство.
- \* Мы рекомендуем использовать паровой утюг на старой ткани во время этого процесса.

### **ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- КЕРАМИЧЕСКАЯ ПОДОШВА
- ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОБРАЗОВАНИИ НАКИПИ
- ПРОТИВОКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА
- СУХОЙ, СПРЕЙ, ПАР, РЕГУЛИРОВКА ПАРА
- ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ
- ВЫБРОС ПАРА
- РЕГУЛИРУЕМАЯ ТЕМПЕРАТУРА
- ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

- САМООЧИСТКА
- РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДЫ ЕС=МКОСТЬЮ 300 мл
- 220-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 2400 Вт

#### **Правильная утилизация изделия**



Данная маркировка указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Для предотвращения возможного вреда для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, обеспечьте переработку данного изделия ответственным образом с целью продолжительного повторного использования материальных ресурсов. Для возвращения отработанного изделия воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с продавцом, у которого был приобретен данный товар. Они могут принять его для экологически безопасной переработки.

Меры безопасности и подготовка к работе:

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Пожалуйста, сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон, чек, упаковочную коробку и, по возможности, другие элементы упаковки прибора.

Производитель не несет ответственности за выход из строя устройства или за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования прибора. Не используйте прибор в случае обнаружения каких-либо повреждений.

Извлеките прибор из упаковки, освободив его от транспортировочных элементов.

Убедитесь в том, что комплектация прибора соответствует заявленной производителем.

Убедитесь в том, что все элементы прибора не повреждены.

После хранения или транспортировки прибора в условиях пониженной температуры перед включением рекомендуется выдержать прибор в тепле в течение двух часов.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, обращайтесь в авторизованный сервисный центр или специализированную мастерскую.

Предохраняйте прибор и сетевой кабель от воздействия высоких температур, попадания прямых солнечных лучей, сырости и прочих негативных воздействий.

Прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, чувствительными и умственными возможностями, лицами без соответствующего опыта и знаний без предварительного обучения, инструктажа и наблюдения за работой лица ответственного за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать устройство и аксессуары в качестве игрушки. Не разрешайте детям играть с коробкой и прочими элементами упаковки.

Не допускается использование устройства с принадлежностями, не входящими в комплект поставки.

Рекомендуется хранить и использовать устройство в местах, недоступных для детей.

Устройство предназначено исключительно для домашнего некоммерческого использования.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики и внешний вид устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства составляет 3 года при условии использования устройства в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.

По окончании указанного срока рекомендуется утилизировать прибор в соответствии с правилами утилизации во избежание возможного причинения вреда жизни, здоровью и имуществу потребителя, а также окружающей среде.

Товар сертифицирован в соответствии с действующим законодательством.

Технические характеристики представлены на корпусе устройства.



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте **www.sinbo-russia.ru**

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

#### Изготовитель:

DEİMA ELEKTROMEKANİK URUNLER İNSAAT SPOR MALZEMELERİ MALAT SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETT  
Jihangir M., Gyuverdjin D. №4, Avdjilar, Istanbul, Turkey  
Деима Электромеханик Урунлер Инсаат Спор Малземелери Ималат Санаи Ве Тикарет Аноним Ширкети  
Харамидере Мевкии, Чихангир Мах Гувечин Кад. 4 Авжилар, Стамбул, Турция

#### Импортер в РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «Хаскел»  
119192, Москва, Мичуринский проспект д. 11, корп. 4,  
пом. III, ком. 4; ИНН 7719269331; ОКПО 14574070

Страна производитель: Китай

Гарантийный срок: 12 мес

Дата изготовления: 07-2018

